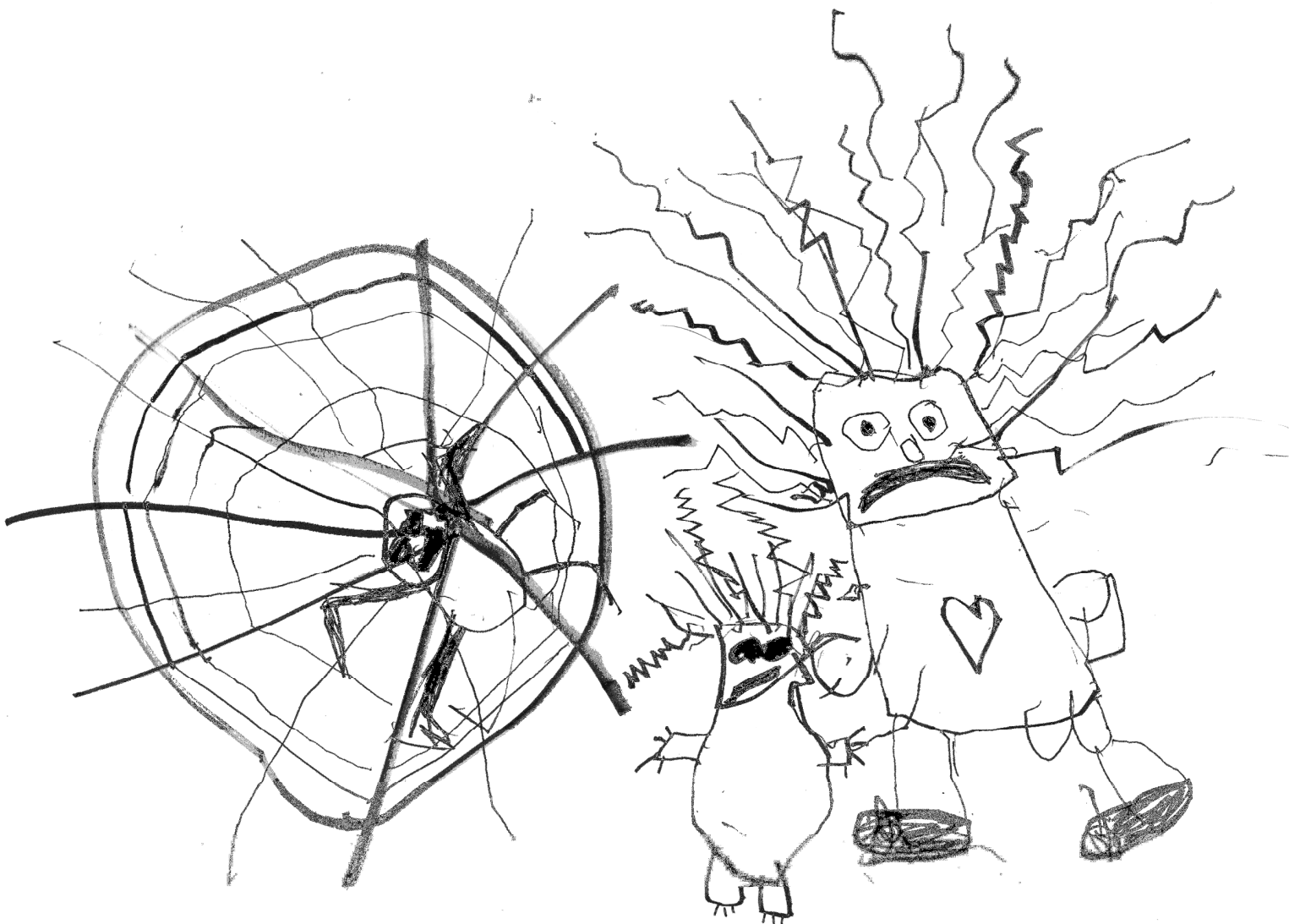


# Støttekomiteen for GKK i Danmark

...

Castbergsvej 6 2500 Valby tlf.: 36 161287

giro: 8 27 67 81 www.kanafani.dk



...انا خفت من العنكبوت، ناديت لبابا علشان يساعدي، أم خاف اكثر منّي...  
حسام واكد - 5,3 سنوات - مركز نهر البارد

Jeg var bange for edderkoppen, så jeg kaldte på far, men han blev endnu mere bange...  
Hussam Waked, 5,3 år, Nahr Al Bared

GHASSAN KANAFANI CULTURAL FOUNDATION



مؤسسة غسان كنفاني الثقافية

Kære Venner,

Igen er der gået alt for lang tid, siden I sidst har modtaget et nyhedsbrev fra mig med tak for alle jeres bidrag til Ghassan Kanafanis Kulturfonds arbejde med børn og unge i Libanon. På grund af alt for meget arbejde kan jeg simpelthen ikke få tiden til at slå til, men jeg vil hermed forsøge at give en beskrivelse af udviklingen omkring GKK's projekter i 6 børnehaver, 2 specialcentre for udviklingshæmmede børn og unge, 3 biblioteker og 3 ugentlige klubber i seks palæstinensiske flygtningelejre. Men jeg vil begynde med at skrive lidt om situationen i Libanon.

### ***Situationen i Libanon***

Siden mit seneste nyhedsbrev er der i sommeren 2011 blevet dannet en ny regering i Libanon med ministre fra den såkaldte 8. marts-bevægelse (den tidligere opposition) samt nogle få uafhængige ministre. Den nye statsminister Najib Mikati er sunnimuslim og en velkendt politiker og forretningsmand fra landets næststørste by Tripoli. Han har haft ministerposter i flere tidligere libanesiske regeringer. Den nuværende regering repræsenterer flere af Libanons politiske partier og religiøse grupperinger og inkluderer bl.a. fire ministre fra Hizbollah-bevægelsen.

Situationen i Libanon har i løbet af det sidste års tid været relativt rolig med få undtagelser. Men truslerne fra Libanons sydlige "naboer" fortsætter, og israelske krigsfly er næsten daglig på vingerne over den sydlige del af landet. I Tripoli-området i den nordlige del af Libanon var der sporadiske kampe mellem bevæbnede libanesiske grupper i forbindelse med regeringsskiftet i 2011. Libanon er meget påvirket af *Det Arabiske Forår*, som startede i Tunesien og Egypten og bredte sig til flere arabiske lande i 2011. Situationen i Syrien er særlig problematisk for den libanesiske regering. Reaktionen fra befolkningen, især i det nordlige Libanon er meget vekslende – for og imod den syriske regering og oppositionen i Syrien. I løbet af de senere måneder er der kommet mange syriske flygtninge til Libanon, også palæstinensiske flygtninge bosat i Syrien.

### ***Palæstinenserne i Libanon***

Palæstinensiske flygtninge nægtes fortsat borgerrettigheder i Libanon og kan ikke eje eller arve huse, lejligheder eller anden fast ejendom uden for flygtningelejrene. De kan ikke nyde godt af det libanesiske social- og sundhedsvæsen eller opnå officielle arbejdstilladelser - selv ikke de mange unge, som er uddannet på universiteter i Libanon eller i udlandet. 66% af den palæstinensiske befolkning i Libanon anses for at være yderst fattige, da arbejdsløsheden er meget høj. Omkring 60% bor under meget vanskelige forhold i 12 overbefolkede og sundhedsfarlige UNRWA-flygtningelejre eller i ikke-anerkendte lejre i forskellige dele af Libanon..

Omkring 450.000 palæstinensere, heraf ca. 40.000 børn under 6 år, udgør 11% af Libanons befolkning. Over 11.000 børn blandt de 3- til 6-årige er indskrevet i omkring 90 børnehaver drevet af GKK og andre lokale NGO'er i de palæstinensiske lejre i Libanon. De fleste børn begynder i UNRWA-skolerne, når de er seks år, og kan fortsætte til den officielle afgangseksamen efter ni års skolegang. Mange børn dropper dog ud af skolen efter få års skolegang.

UNRWA har oprettet fem gymnasier i forbindelse med lejrene i Tripoli, Beirut, Saida, Tyre og Baalbeck og mange palæstinensiske unge fortsætter med en universitetsuddannelse.

### ***Situationen i og omkring Nahr Al Bared-lejren og GKK's Center***

I mit sidste nyhedsbrev fortalte jeg at ca. 2.500 familier var vendt tilbage til Nahr Al Bared. I de forløbne to år er yderligere ca. 800 familier kommet tilbage. De omkring 3.300 familier, ca. 27.000 personer, er bosat under meget vanskelige forhold i *den nye lejr*, som ligger i periferien af den gamle Nahr Al Bared-lejr (NAB) ved Libanons nordlige kyst. Alle indgange til områderne er fortsat kontrolleret af den libanesiske hær, og ofte bliver lejrens indbyggere chikaneret. Kun personer med libanesiske identitetskort kan komme gennem kontrolposterne uden tilladelse fra hæren. Omkring 2.700 familier er fortsat midlertidigt bosat i og omkring Baddawi-lejren og andre steder i Libanon. En ny stor UNRWA-skole blev i 2011 bygget i NAB-lejren. Velstillede palæstinensere bosat uden for Libanon har dækket udgifterne til bl.a. dette projekt gennem den palæstinensiske Welfare Association.

GKK's børnehave og bibliotek, som ligger i området umiddelbart nord for grænsen af den gamle NAB-lejr, var færdigbygget i 1999/2000. Bygningen blev stærkt beskadiget under de 3 måneders bombardementer fra den libanesiske hær i 2007. Med økonomisk støtte fra Welfare Association, Rädda Barnen (Sverige) og gode venner af GKK i Kuwait stod børnehaven, inkl. et kunstrum, et rytmikrum og et teaterum færdig-renoveret i 2009. Dette betød, at vi siden skoleåret 2009-10 kunne modtage rigtig mange børn fra de familier, som kom tilbage og bosatte sig i *den nye lejr* i NAB. Allerede i 2008 modtog vi en stor ny bus fra venner i Kuwait. Renoveringen af bibliotekets struktur blev udført i 2010, men der mangler fortsat en del inventar og undervisningsmateriale.

Den italienske organisation, **CTM**, som GKK indgik en 3-årig aftale med i begyndelsen af 2010, har dækket udgifterne til den resterende renovering af vort store bibliotek i NAB. Yderligere har CTM i 2011/2012 dækket udgifterne til renoveringen af legepladsen og haven og nogle reparationer på bygningen. CTM har også dækket udgifterne til renovering af haven og legepladsen i GKK's center i Baddawi-lejren samt indkøb af en minibus til børnehaven. Ifølge den 3-årige aftale har CTM dækket udgifterne til en stor del af det udstyr, som vi manglede, og en del af lønningerne til 15 af vore medarbejdere samt nogle løbende udgifter. CTM har sammen med GKCF organiseret workshops og træningskurser for personalet og de store børn i Nahr Al Bared og Baddawi. Desværre udløber aftalen i slutningen af 2012, men vi håber, at der kan skaffes penge til et videre samarbejde i det kommende år. CTM er en virkelig positiv og solidarisk samarbejdspartner.

### ***Ghassan Kanafanis Kulturfonds Projekter i Libanon 2011-2012***

Vores mål er at fortsætte med at udvikle GKK's eksisterende projekter for underprivilegerede børn og unge, som lever under uhyre vanskelige forhold i palæstinensiske flygtningelejre i Libanon. Det daglige program i vore børnehaver, specialcentre, biblioteker, kunstværksteder og klubber er baseret på en helhedsholdning (*holistic approach*) til børns udvikling. Inklusion/integration af udviklingshæmmede børn og unge er gennemgående i vort arbejde. Vi bruger aktiv læring, børn til børn-aktiviteter og børns rettigheder. Programmerne blev gennemført nogenlunde som planlagt.

Mange af GKK's medarbejdere har i løbet af året deltaget i forskellige kurser og workshops sammen med medarbejdere fra andre NGO'er samt i inservice-træning i vore seks centre.

I løbet af 2011 og 2012 opstod der nogle uventede lukninger af børnehaver, skoler o.a. institutioner i kortere perioder pga. sikkerhedssituationen i Libanon - også i og omkring nogle af lejrene, hovedsagelig i Ain Al Helweh, Baddawi og NAB var påvirkede af kampe i Tripoli-området i forbindelse med situationen i Syrien. Der er fortsat kontrolposter med soldater fra den libanesiske

hær ved indgangene til lejrene i det sydlige Libanon. Udlændinge skal fortsat have udstedt tilladelser fra hæren, før de kan komme ind i disse lejre.

### ***Afslutningen af skoleåret og børnenes kunststillinger i 2011 og 2012***

Skoleåret sluttede i midten af juni med festligheder for børnene og deres forældre og overrækkelse af diplomer til børnene fra KG III, som skulle starte i skolen efter sommerferien. Derefter fulgte to ugers udstillinger af børnenes kunstværker i børnehaverne og på bibliotekerne. Der var rigtig mange gæster fra lejrene – børnenes familier og kollegaer fra andre lokale NGO'er og fra UNRWA-skolerne. Der var også mange besøgende udefra – repræsentanter fra internationale NGO'er, den danske og den norske ambassadør og mange andre, som beundrede børnenes kunstværker. Mange af dem blev solgt - nogle blev købt af en kunstner og hendes venner, som var på besøg fra Dubai. Andre blev solgt til Bir Zeit Universitets Museum i Ramallah o.a. kulturelle institutioner i Palæstina. Indkomsten fra salget blev øremærket til programmet ***Børn – Kunst og Kreativitet***.

### ***Sommeraktiviteter***

De årlige sommeraktiviteter for 7-14-årige børn fra vore biblioteker og klubber samt andre børn fra lejrene blev afholdt i de to første uger i juli i 2011 og 2012 i GKK's seks centre i Libanon. Omkring 700 deltagere, inkl. udviklingshæmmede børn og unge, deres pædagoger og frivillige deltog i de mange aktiviteter – sport, leg, kunst, drama, sang, musik og dans samt udflugter til strande, floder og bjerge i Libanon. Der var en rigtig god stemning, og alle var glade for at deltage. Børnenes familier påskønnede også sommeraktiviteterne.

CTM inviterede 60 store børn, 12-15-årige piger og drenge fra vore biblioteker i Baddawi- og Nahr Al Bared-lejrene til to ugers ophold på et kulturcenter med swimmingpool i bjergene syd for Beirut i både 2011 og 2012. Medarbejdere fra GKK, CTM og nogle italienske frivillige var ansvarlige for de mange aktiviteter sammen med børnene, som nød at deltage i sommerlejrene.

### ***Special Olympic Games for udviklingshæmmede børn og unge***

I juli 2011 deltog tre udviklingshæmmede unge (16-24 år) fra GKK's center i Ain Al Helweh-lejren i *Special Olympic Games* i Athen, Grækenland. De var i to uger sammen med omkring 1000 andre udviklingshæmmede unge mennesker. Det blev en rigtig god oplevelse for dem og deres sportslærere. De vandt 2 sølvmedaljer og 2 bronze og var meget stolte.

### ***Deltagere i GKKs projekter i 2011 – 2012***

780 børn i 6 børnehaver (3-6-årige) inkl. 22 børn med særlige behov  
46 udviklingshæmmede børn i 2 specialcentre (3-15-årige)  
94 udviklingshæmmede børn og unge i opsøgende programmer (2-18-årige)  
18 børn og unge med særlige behov, som ikke er accepteret i skoler (12-25-årige)  
588 børn og unge deltog i aktiviteter i 3 biblioteker og 3 klubber (6-18-årige)

122 medarbejdere er ansat.

Det samlede antal deltagere i GKK's projekter, 6 børnehaver, 2 centre for udviklingshæmmede børn og unge, 3 biblioteker/kunstcentre og 3 klubber var i skoleåret 2011-2012 i alt 1.527 børn og unge samt deres familier og 122 medarbejdere. 450 børn og unge deltog i sommeraktiviteterne.

### ***Samarbejdet med GKK's Partnere***

Vi har også i de forløbne to år haft mange besøg fra samarbejdspartnere, studiegrupper, venner og journalister fra arabiske, europæiske og andre lande. I oktober 2011 besøgte en stor gruppe fra Gellerup Sogn GKK's to børnehaver i Beirut. Dette besøg har resulteret i rigtig mange bidrag til vort arbejde. I september 2012 blev der afholdt en markedsdag i Gellerup; overskuddet er øremærket til GKK og en lokal palæstinensisk organisation i Bourj Barajneh-lejren i Beirut.

I efteråret 2011 besøgte den danske ambassadør Jan Top Christensen vores børnehave og center for udviklingshæmmede børn og unge i Ain Al Helweh-lejren. Han var sammen med en repræsentant for Lego i Libanon, og de bragte masser af gode Lego-klodser til alle GKK's børnehaver i Libanon. Det blev et festligt besøg med dans og sang sammen med ambassadøren og Lego-repræsentanten. Lego distribuerede også Lego-klodser til andre lokale NGO'er, der har børnehaver.

Der er et stort behov for økonomisk støtte til GKK's projekter for børn og unge. Flere internationale samarbejdspartnere har reduceret eller standset bidragene til lokale organisationers arbejde med palæstinensiske flygtninge. De kanaliserer i stedet bidrag til syriske flygtninge i Libanon, Jordan og Tyrkiet, fordi de kan opnå bidrag fra deres landes udenrigsministerier og EU til nødhjælp.

Flere af vore internationale samarbejdspartnere har i de senere år trukket sig helt ud af Libanon. Dette er et stort problem for vort fortsatte arbejde. GKK's samlede udgifter i 2012 beløber sig til ca. **USD 750,000**. Det er et stort arbejde at skulle indsamle så mange penge i løbet af et år.

I april 2012 gennemførte jeg et vellykket fundraising-besøg hos familie og venner i Kuwait. Nogle af vore bidragsydere var imidlertid blevet berørt af den økonomiske krise, men stort set modtog vi god moralsk og økonomisk støtte til vort arbejde. En bidragsyder fra Dubai gav et ret stort beløb til dækning af lønninger og renovering i GKK's center i Ain Al Helweh-lejren i skoleåret 2010/2011. Norsk Folkehjælp, Svensk Red Barnet, Handicap International (Frankrig), Karim Rida Saida's Fond (England), Bread for the World (Tyskland), Welfare Association samt flere personlige venner har ydet økonomisk støtte til vore projekter i 2010-2011. Desværre ophørte to af disse organisationer deres samarbejde med GKCF og andre lokale organisationer i 2012.

Folkekirkens Nødhjælp har trukket sig ud af projekter i Libanon i 2010, men har forøget indsatsen i Palæstina. Vi er selvfølgelig meget kede af, at FKN's støtte til vort arbejde er ophørt. Det gode samarbejde begyndte helt tilbage i 1978 ved den første israelske invasion af det sydlige Libanon. GKK har fortsat et godt samarbejde med FKN, og vi håber på, at der i årene fremover vil være mulighed for fornyet støtte til vort arbejde.

### **Mindedage for Ghassan og Lamis**

I anledning af 39- og 40-årsdagen for Ghassan Kanafani og hans niece Lamis 8. juli 2011 og 2012 besøgte de store børn og medarbejdere fra GKK's børnehaver, biblioteker og klubber i Beirut og Saida sammen med familie og venner Ghassans og Lamis' grave. Der blev holdt små taler og lagt blomster, og børnene sang og læste digte.

I vore centre i Ain Al Helweh, Rashidiyeh, Nahr Al Bared, Baddawi, Bourj Barajneh og Mar Elias blev der holdt mindehøjtideligheder med foredrag, oplæsninger og film for forældre og mange andre fremmødte. I flere af lejrene blev filmatiseringer af Ghassans noveller, *Mænd i Solen* og *Tilbage til Haifa* samt en dokumentarfilm om Ghassan sendt på lejrenes satellitkanaler.

### ***Tilbage til Haifa – arabisk dramatisering i Beirut af Ghassan Kanafanis novelle***

Vi har i årevis arbejdet med ideen om en arabisk dramatisering af Ghassans novelle ***Return to Haifa***. Takket være generøse bidrag fra medlemmer af Welfare Association og vor personlige ven Sonja de Vries fra Holland lykkedes det i slutningen af 2010.

Drømmen blev indfriet, da forestillingen ***Return to Haifa*** blev åbnet for et begejstret publikum på Babel Theatre i Beirut 11. december 2010. Takket være den anerkendte libanesiske instruktør Lina Abyad, de talentfulde palæstinensiske og libanesiske skuespillere og det tekniske team blev teaterstykket en stor succes. Forestillingen blev gentaget for fulde huse hver aften indtil den 20. december. Det var vigtigt for os, at Return to Haifa åbnede på 62-årsdagen for FN's vedtagelse af ***Resolution 194***. Denne resolution, som blev vedtaget i 1948, anerkendte de omkring 750.000 palæstinensiske flygtninges ***Right of Return***, retten til at vende tilbage til deres hjem i Palæstina. Forestillingen Return to Haifa blev genopført den 28. december i UNESCO Theatre i Beirut med en åben invitation for folk i de palæstinensiske flygtningelejre i Libanon samt andre, som ikke havde mulighed for at få billetter til forestillingen på Babel Theatre.

### ***40-årsdagen for Ghassan og Lamis***

10. juli 2012 blev der afholdt en kulturaften i Beirut med palæstinensiske og libanesiske kunstnere og personligheder. Aftenen begyndte med sange og musik af en elsket og anerkendt libanesiske sanger, og derefter talte GKCF's formand Farouq Ghandour om Ghassans betydning som forfatter og journalist. Chefredaktøren for Libanons næststørste dagblad mindedes dagen, da Ghassan og hans niece Lamis blev dræbt af en bombe, som var anbragt i Ghassans bil af israelske Mossad-agenter. Den bevægede tale var baseret på en artikel, han havde skrevet 40 år tidligere. Et brev fra Ghassan til Lamis blev læst op, mens billeder fra deres liv blev vist på en storskærm. En ung kvindelig libanesiske kunstner præsenterede to kendte sange, og derefter læste en irakisk teaterinstruktør uddrag fra en artikel, som Palæstinas elskede digter Mahmoud Darwish skrev få dage efter Ghassans død. Aftenen sluttede med sange om Palæstina sunget af en ung kvindelig palæstinensisk sanger. Det store publikum var meget berørte og begejstrede. Det blev en smuk aften i mindet om to smukke mennesker.

***Kære Venner,***

***På vegne af Ghassan Kanafanis Kulturfond i Libanon, vore trofaste medarbejdere og vore dejlige børn vil jeg sige hjertelig tak til Støttekomiteens medlemmer og til alle de mennesker, som har givet bidrag til vort arbejde med palæstinensiske børn og unge. Jeres bidrag dækker en stor del af de årlige udgifter til GKK's børnehave og klub for 78 børn i Mar Elias-lejren i Beirut.***

***Vi håber fortsat på en retfærdig og fredelig løsning for Palæstinas folk og et snarligt ophør af den brutale israelske militære besættelse. Vi håber, at de palæstinensiske flygtninge får mulighed for at vende tilbage til deres hjemland.***

***Anni Kanafani  
GKCF - Ghassan Kanafanis Kulturfond  
Beirut, Libanon***

# Støttekomiteen for GKK i Danmark

...

Castbergsvej 6 2500 Valby tlf.: 36 161287 giro: 8 27 67 81 www.kanafani.dk

Kære bidragydere,

Med tak til alle vore bidragydere vedlægger vi girokort til indbetaling af bidrag direkte på Fondens girokonto. Der er også mulighed for at indbetale bidrag øremærket til Fonden via Folkekirkens Nødhjælp, som gennem mange år har støttet Fondens arbejde i Libanon. Ved denne indbetalingsmåde er fordelene, at bidragene kan fradrages i den skattepligtige indkomst. Giroindbetalingskort kan også rekvireres ved at sende en mail til Vagn Andersen. Meddelelser til Fonden kan ikke anføres på disse girokort, men vi hører naturligvis gerne fra jer pr. brev eller e-mail.

Vagn Andersen, kasserer  
Sættedammen 16  
Ny Hammersholt  
3400 Hillerød  
e-mail: [vagn.andersen@tiscali.dk](mailto:vagn.andersen@tiscali.dk)

Fayez Kanafani, formand  
Castbergsvej 6  
2500 Valby  
36 161287  
e-mail: [gkk@kanafani.dk](mailto:gkk@kanafani.dk)

## **Støttekomiteen for Ghassan Kanafanis Kulturfond i Danmark**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Sigurd Mikkelsen</b>       | <b>Overlæge, dr. med.</b>                    |
| <b>Kirsten Thorup</b>         | <b>Forfatter</b>                             |
| <b>Litten Hansen</b>          | <b>Skuespiller, direktør</b>                 |
| <b>Mogens Høver</b>           | <b>Litograf, tidl. forbundsformand</b>       |
| <b>Gunvor Bjerre</b>          | <b>Journalist, mediekonsulent</b>            |
| <b>Erik Clausen</b>           | <b>Filminstruktør</b>                        |
| <b>Peter Mikkelsen</b>        | <b>Udviklingskonsulent</b>                   |
| <b>Noman Kanafani</b>         | <b>Lektor i økonomi</b>                      |
| <b>Gitte Flindt Pedersen</b>  | <b>Ergoterapeut</b>                          |
| <b>Jacque Lauritsen</b>       | <b>Skuespiller</b>                           |
| <b>Henrik Saxgren</b>         | <b>Fotograf</b>                              |
| <b>Aksel Balle Hansen</b>     | <b>Cand. pæd.</b>                            |
| <b>Kirsten Hjort Andersen</b> | <b>Programsekretær</b>                       |
| <b>Uffe Gjerding</b>          | <b>Folkekirkens Nødhjælp</b>                 |
| <b>Ole Olsen</b>              | <b>Dansk-Palæstinensisk Venskabsforening</b> |
| <b>Helle Hallberg</b>         | <b>Højskolelærer</b>                         |
| <b>Ida Hedegård Haddad</b>    | <b>Antropolog</b>                            |
| <b>Vagn Andersen</b>          | <b>Overlæge, kasserer – GKK</b>              |
| <b>Fayez Kanafani</b>         | <b>Oversætter, formand – GKK</b>             |